仁和堂

舉杯邀君飲：
八大著名滋補藥酒
十二安士庄糯米酒
廿四安士庄（大樽）糯米酒
祝君永遠健康

總代理雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

元發雜貨藥材發行
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

年節海味　大幫登場

天字大海參　九龍帶片尤
五羊大堆翅　沙井大蠔豉
正大蘇鮑魚　「中大」艇黑魚
祖國明蝦片　大個江搖柱
泡浮大蝦膠　原身白花膠
化橘・草菇・[illegible]

最新行情部印備，函索即寄

利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到

雙托水仙花頭
各種名瓷茶具
盒庄散庄菓干
瓶庄盒庄糖菓
各江海味藥材

批發相宜

中國經理有限公司代理燕梳實業
生意買賣交易打約入紙移民事宜
◉附設利僑大旅店招待來往客商
香港聯號僑英行辦莊滙兌
[illegible]出口貨郵遞各務

冬節將至矣
祖國特產　乘時上陣
雲埠庚利公司辦到：
生晒荔枝乾
翠香糖羌拳
各式送禮茶
雙托水仙花
批發零沽均極歡迎

GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931
VANCOUVER 4, B. C.

雲埠民治黨支部交代盛況

本報專訊・雲埠中國洪門民治黨支部・昨拾二月二拾日晚・舉行新舊職員交代典禮・黨員蒞臨觀禮者・踴躍異常・時至八點・首由主席司徒捷予・宣佈交代旨趣・隨將核數員・將全年收入數目報告・及將銀行銀碼　校對無訛・主席司徒捷予率領全體舊職員起立・隨由簡國發君司儀。㈠齊集・㈡升炮㈢全體肅立・向五祖遺像及國旗黨旗行一鞠躬禮・㈣新舊職員相向行一鞠躬禮・㈤[illegible]門一[illegible]忠誠教[illegible]・以[illegible]好・[illegible]救[illegible]・向[illegible][illegible]時散會・

又訊・該黨部以今晚除夕・並聯絡[illegible]之感情・特於今晚六時・設宴於該黨部禮堂・[illegible]・屆時參加者・必[illegible]爲捧場・而必定有空前熱鬧云

交通警長

預防飲酒駕車者

雲埠交通警長[illegible]特・昨日告本部記者・預防聖誕至新年各夕飲醉酒駕車者・預備在重要街道設攔路檢查・向駕駛者施驗・[illegible]駕車者已飲醉酒・由當時將汽車扣留而控告駕車者[illegible]犯之治罪云

南平實業部選舉訊

雲埠南平別墅實業部・于本月卅日下午時舉行選舉明年新職員・繼續經理實業務・出席投票選舉者甚眾・[illegible]・結果獲選爲正經理鄭緯光・副蔡盛琳・正會記鄭振瓊・副馮樹年・正財政蔡盛鏡・副唐奕朗・正交際岑國寶・副鄭錦寧・幹事吳季謙・馮福貴・正監督鄭振衡・副梁宏偉・正核數鄭家賀・副鄭忠秀・黃尊岑嘉旺・鄭尚藻・鄭尚藝・梁修振・鄭開順・鄭尚植・鄭進崇・馮乾初・馮宏職・陳彥利・鄭維椿・鄭纘唐・鄭纘文・鄭正寶・岑崇敦・鄧廸潤等君・揭曉後・咸慶得人・聞該別墅實業部定期明年元月拾壹日下午二時・舉行新舊職員交代禮云

黃公體送筷救殘童

雲埠兒童醫院[illegible]醫於[illegible]學昌明・最近醫治殘廢兒童之新方法有擊兒童因先天不足・一開骨節生有不全・致令雙足不對・一長一短・現發明之新方法・以象牙補入骨節・用奶牛[illegible]・[illegible]

文[illegible]學[illegible]務近訊

[illegible]

◎三德寄宿紀念辭謝

本社承蒙各界團体社員好友惠賜賀儀祝詞祝匾生花增光良多隆情高誼銘感實不勝感謝

[illegible]

新年恭賀

片打花舖（同人）鞠冠

◎柏文磚樓出賣

柏文磚樓一座街角位置有十七間三聯鋪房樓下一大舖戶每年淨收入壹萬元好地方請與經紀人洽商H.C. Davies PA. 3241

KER & KER LTD
Real Estate Insurance
[illegible] Howe St. PA. [illegible]

代柬

謹訂明年元旦午后一時舉行第廿五週年紀念典禮並設茶會同日午后五時假座桃園酒家公讌屆時統請
各埠榮陽分堂諸昆季嬸姆姊妹駕臨助慶指示一切曷勝榮幸

雲埠鄭榮陽總堂同人敬約

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. EAST
VANCOUVER, B.C.
TAtlow 3743

桃園餐館

桃園餐館　開設雲城
新張伊始　華麗晶瑩
調味烹飪　上等庖丁
大讌小酌　隨時應命
嘉賓蒞止　招待摰誠
僑胞光顧　格外歡迎

本餐館主人謹啟

同裕安公司全加總代理暨玉聲酒家[illegible]唱片

歌林唱片每只壹元七毛五

七月落霞花二只　梁瑛
烏龍王二只　羅艷卿・半日安
黑大堂二只　廖俠懷・羅艷卿
光緒皇夜祭珍妃二只・梁無相
錦繡前程二只　梁無色・梁無相
結婚十二年二只　芳賜卿・呂紅
星殞五羊城二件　何麗芳
流水行雲二件
龍鳳花燭二件　梁瑛・白楊
再訪桃花城二件　廖夢覺・小燕娥
梁皇與昔妃二只　妙生　瓊仙

新到金星唱片・每只壹圓五

情僧一卷・新馬仔　梁素琴
情僧二卷・何非凡　譚玉眞
情僧三卷・梁無相　梁素琴
風雨泣平姬・何非凡　余麗珍
血染海棠紅・任劍輝　白雪仙
重開夜合花・　李少芳
蝴蝶夢・任劍輝　芳艷芬
情僧偷到瀟湘館・何非凡
白楊紅淚・任劍輝　梁素琴
艷曲醉周郎・新馬仔　小燕飛
新七妹仔・瓊仙　靚次伯

粵語時代唱片

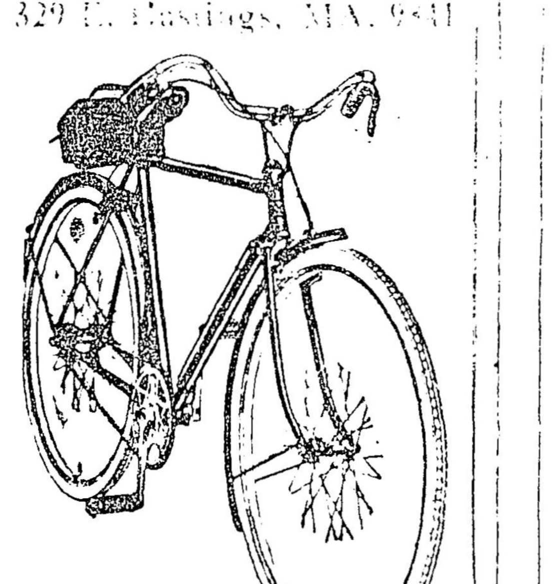
春寒冬去漁歌晚唱　呂紅・白英
胡不歸　有希望　呂紅・呂紅
忘了他　銷魂曲　呂紅・白英
好春光　郎歸　呂紅・白英
花王之女・廖俠懷　白楊
火網梵宮十四年　芳艷芬　任劍輝
紅豆曲　小明星
[illegible]　靚次伯
風雪訪情僧・何非凡　秦少梨

每次購買唱片一打・每只以[illegible]計算

[illegible] H. WONG AGENCIES. HONG YEE ON CO.
111 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. PA. 1628

黃旋俠地保官事務所
代理飛機輪船客務及大陸人壽燕梳專辦入籍移民手續

太平洋單車行
PACIFIC CYCLE CO.
329 E. Hastings, MA. 9841



本行經售各國名牌單車及電單車・並開設修理部・華友在本行購買或修理單車或裝配零件・不論新舊車・一律可以分期付款・更加近便・我華友須知・全埠一律・單車價目・惟本行與華區最接近。

代柬

謹訂明年元月四日下午一時舉行第廿五週年紀念典禮寅具薄酌統請
本埠恩平總會館
各埠恩平會館支部
各埠南平別墅
本邑男女僑胞依時貴臨指示禮儀曷勝榮幸
［同日並設讌會於西湖飯店下午五点入席］

雲埠南平別墅同人敬約

恭賀新年

大公義學
洪門體育會
洪門實業部
達權實業部
全人鞠冠